



El osito perdido

Author: Hello English

Illustrator: Suvidha Mistry

Translator: Idali Reyes

Level 1



Las ventiscas de nieve soplaron a través del helado norte.

Descripción de la historia

Un pequeño oso se pierde y no puede encontrar su grupo de osos. Busca a los osos y a un camino de vuelta a casa.

Vocabulario y fonética para la lectura

Helado

eh-lah-doh

El viento se siente helado en el invierno.

Quebró

keh-broh

El árbol se quebró por la mitad.

Distancia

dis-tan-cia

Era una larga distancia de vuelta a casa.

Investigar

imm-ves-ti-gahr

Los osos investigaron lo que hizo el ruido.



Apareció la luna llena detrás de la nube. Uno de los únicos animales despiertos la vio.



Era un oso pequeño, vagando solo, habiendo perdido su tribu y preguntándose dónde estaban.
Todo parecía extraño.



El pequeño oso saltó de roca en roca, encontrando pequeñas piscinas con peces que venían a la superficie.



El pequeño oso se caminó a través de algunos campos y encontró un grupo de árboles.

A medida que pasaba el día, comenzó a preocuparse. No había señales de los otros osos.



Pronto tenía mucha hambre y mucha sed.
Pero no había agua ni comida en ninguna parte. Sólo había las plantas sin hojas.



El pequeño oso estaba seguro de que estaba cerca de casa, y decidió subir un árbol para ver dónde estaba su casa.



El pequeño oso era pesado, y
el tronco del árbol se quebró
por la mitad.
Se cayó y cayó...



Mientras tanto, la tribu de los osos, que había estado buscando al osito, oyó gritos en la distancia.



Uno de los osos fue a investigar. Encontró al pequeño oso que estaba en el suelo después de caerse del árbol.



Examinó al osito. Se había lastimado y estaba débil.



Los osos trataron la herida del pequeño oso, y muy pronto se reunió con su madre. Ella fue aliviada al verlo. El pequeño oso aprendió a permanecer cerca de su grupo y no a vagar.

Preguntas posteriores de la lectura

¿Cómo se perdió el pequeño oso?

¿Cómo sabía la tribu que el pequeño oso estaba herido (o lastimado)?

Regresa a la página 10. Pregunta: ¿Por qué se trepó el pequeño oso con el árbol?

Vuelve a leer la página 11. Pregunta: ¿Por qué se quebró el tronco del árbol?

Vuelve a leer la página 15. Pregunta: ¿Quién consoló al pequeño oso?

¿Por qué es importante que uno se quede con su grupo?

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: El osito perdido is translated by [Idali Reyes](#). The © for this translation lies with Idali Reyes, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Based on Original story: '[The Little Bear Gets Lost](#)', by [Hello English](#). © Hello English , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A black bear cub sitting excitedly on a rock in a snowy background](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Deodar trees lined up on a snow-laden land](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Moon shining through the clouds](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A black bear sitting on a rock with questions in his head](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A black bear cub sitting excitedly on a rock in a snowy background](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A small bear looking up at the moon in the middle of a deodar forest](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A black Himalayan bear cub strolling happily on a snowy land](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A black bear atop a deodar tree looking at the forest landscape with fascination](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A tree broken in half and a bear falling from it](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Bears line up to get moon beam sewed on their chests](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 13: [A bear lying on the ground, wounded and crying in pain](#), by [Suvidha Mistry](#). © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A black bear worried about an injured bear lying on the ground bloody and wounded](#), by [Suvidha Mistry](#). © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Two bears hugging each other](#), by [Suvidha Mistry](#). © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

El osito perdido

(Spanish)

Un pequeño oso se pierde y no puede encontrar a su tribu de osos. Busca a los osos y a un camino de vuelta a casa.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!